

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية الطارف
جمعية صناعة الغد
لولاية الطارف

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
مخبر التراث والدراسات اللسانية
جامعة الشاذلي بن جديد الطارف



اتفاقية تعاون

بين

مخبر التراث والدراسات اللسانية جامعة الشاذلي بن جديد الطارف
ممثلا بمديره الأستاذ الدكتور: عبد اللطيف حني



وجمعية صناعة الغد لولاية الطارف

ممثلا برئيسها الأستاذ : بلال بن قيطة



مقدمة الاتفاقية

حيث تتوفر لدى جمعية صناعة الغد لولاية الطارف الإمكانيات اللازمة لانجاز التربصات البيداغوجية التطبيقية والزيارات العلمية لتسهيل بحوث المخبر والمشاركة في الأعمال العلمية والثقافية المشتركة والمشاريع الوطنية والدولية وإجراء البحوث وما تتوافر عليه الجمعية من تجهيزات واطارات علمية (ملتقيات، ندوات علمية، ورشات بحث، زيارات، معارض، ندوات.....).

وحيث يتوفر لدى مخبر التراث والدراسات اللسانية بكلية الآداب واللغات بجامعة الشاذلي بن جديد الطارف كافة التسهيلات والتجهيزات والإمكانيات اللازمة لإجراء الدراسات والبحوث وتقديم الاستشارات التقنية والعلمية، وتنظيم الدورات التكوينية.

وحيث يرغب الطرفان في توثيق علاقات التنسيق والتعاون بينهما في مجالات: النشاطات العلمية والثقافية والتكوين والبحث العلمي والدراسات والاستشارات وتنفيذ وتقييم المشاريع والبرامج المتعلقة (بمجال تخصص الطرف الثاني) وإدراكا منهما لأهمية مثل هذا التعاون الذي يحقق منفعتهما، ويحقق أهدافا وطنية عامة، فقد اتفقا على مايلي:



نص الاتفاقية

تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها لجميع الغايات وكافة المقاصد.

المادة 1: يعمل الطرفان على تسهيل إعداد الكفاءات العلمية لدى جمعية صناعة الغد لولاية

المادة 2: الطرف ضمن برامج الدراسات الجامعية وبما لا يخالف الأنظمة والقوانين المتبعة لدى مخبر التراث والدراسات اللسانية بكلية الآداب واللغات بجامعة الشاذلي بن جديد الطرف

المادة 3: تعمل جمعية صناعة الغد لولاية الطرف على تسهيل مهمة طلبة مخبر التراث والدراسات اللسانية بكلية الآداب واللغات بجامعة الشاذلي بن جديد الطرف بإجراء خرجات بيداغوجية وقضاء فترة تربصات بمختلف المؤسسات التي هي تحت وصايتها، وذلك حسب برامج المخبر وما هو تحت سلطته من طلبة الماستر والدكتوراه.

المادة 4: يشارك الطرفان في إجراء البحوث العلمية والمشاريع والبرامج المرتبطة بالمجالات المشتركة.

المادة 5: يتعاون الطرفان على تسهيل مهمة الباحثين منهما لاستخدام المرافق العلمية الموجودة لديهما حسب ما تسمح به قوانين وأنظمة وتعليمات كل طرف.

المادة 6: يتم تفعيل هذه الاتفاقية بإبرام عقود خاصة ومحددة بمخبر التراث والدراسات اللسانية وجمعية صناعة الغد لولاية الطرف على أساس دفتر شروط يحدد من قبل على نحو مشترك.

المادة 7: ينظم الطرفان ندوات ومؤتمرات علمية دورية ومشاريع بحوث حسب الصيغ المطروحة من قبل الوصاية، ومشاريع الليسانس والماستر والدكتوراه حسب ما يتفق عليه بينهما، حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.

المادة 8: يسعى الطرفان إلى إيجاد تمويل للمؤتمرات والنشاطات العلمية المتعلقة بالقضايا ذات الاهتمام المشترك، من مصادر ذاتية أو داخلية أو خارجية.

المادة 9: يعمل الطرفان على تبادل الخبرات على أسس من التعاون والتنسيق الدائم بينهما.

المادة 10: يعمل الطرفان على تبادل الكتب والمطبوعات والدوريات العلمية وملخصات رسائل الماستر والماجستير والدكتوراه ونتائج البحوث ذات العلاقة بمجال عمل المخبرين

المادة 11: يعمل الطرفان على تحديد مدونة للمواضيع التي تحض بالاهتمام المشترك الموجهة إلى الشعب الإستراتيجية لترقيتها عن طريق الدعم التقني والبحث العلمي والتجريبي وتعزيز القدرات البشرية.

المادة 12 : يؤسس الطرفان لجنة مشتركة دائمة تتكفل بالمتابعة والتنسيق والتقييم والعمل على تجسيد بنود هذه الاتفاقية.

المادة 13 : يتم الاتفاق على أية الموضوعات لم يرد بشأنها نص صريح بين الطرفين وتضاف كملاحق لهذه الاتفاقية وتعتبر جزءا منها.

المادة 14 : تعتبر اتفاقية الإطار هذه سارية المفعول لمدة خمس (05) سنوات، اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها، وتجدد تلقائيا بعد انتهاء مدتها ما لم يعلم أحد الطرفين بكتاب رسمي الطرف الآخر عن رغبته بإنهائها قبل ثلاثة أشهر من تاريخ تجديدها.

الطارف في 08 مارس 2020

جمعية صناعة الغد
لولاية الطارف



رئيس الجمعية
بن بيطلة بلال

مخبر التراث والدراسات اللسانية
جامعة الشاذلي بن جديد الطارف



جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف
مخبر التراث والدراسات اللسانية
الاستاذ الدكتور: عبد اللطيف حني